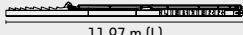
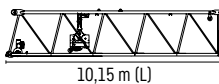


Kolli-Liste • Packing List • Liste de colisage • Lista dei colli • Lista de contenido Lista de embalagem • Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. • Erection weights: see instruction manual. • Poids de montage : voir manuel de service. • Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso.
Peso para el montaje: según manual. • Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. • Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

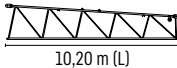
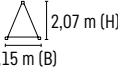
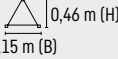
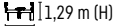
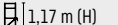
Kranoberteil • Upper part of crane • Partie supérieure de grue • Parte superiore della gru • Parte superior grúa Parte superior do guindaste • Верхняя часть крана

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание				
1	1	Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 12 EC/16 HC [16 EC] mit Kabine mit Podest Slewing platform complete with slewing ring and slewing ring support, cabin with platform • Plateforme tournante complète avec couronne d'orientation et pivot d'orientation, cabine avec plateforme • Piattaforma girevole completa di ralla e supporto ralla, cabina con pedana • Giratoria completa con asiento de pista y pista de giro con plataforma y cabina Plataforma de giro, coroa com rolamentos de esfera e base da coroa giratória, Cabina com plataforma • Поворотная платформа в сб. с шариковым опорноповоротным кругом и рамой ОПУ, Кабина с площадкой				
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁶⁾
			[4,53] 4,53	[2,42] 2,42	[2,68] 2,74	[8000] 8270
2	1	Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 12 EC/16 HC ohne Kabine mit Podest Slewing platform complete with slewing ring and slewing ring support, without cabin with platform • Plateforme tournante complète avec couronne d'orientation et pivot d'orientation, sans cabine avec plateforme • Piattaforma girevole completa di ralla e supporto ralla, senza cabina con pedana • Giratoria completa con asiento de pista y pista de giro con plataforma sin cabina • Plataforma de giro, coroa com rolamentos de esfera e base da coroa giratória, sem cabina com plataforma • Поворотная платформа в сб. с шариковым опорноповоротным кругом и рамой ОПУ, без Кабина с площадкой			2,75 m (H)	
			4,53 m (L)	2,42 m (B)		
						7250 kg ⁶⁾
3	1	Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 100 LC mit Kabine mit Podest Slewing platform complete with slewing ring and slewing ring support, cabin with platform • Plateforme tournante complète avec couronne d'orientation et pivot d'orientation, cabine avec plateforme • Piattaforma girevole completa di ralla e supporto ralla, cabina con pedana • Giratoria completa con asiento de pista y pista de giro con plataforma y cabina • Plataforma de giro, coroa com rolamentos de esfera e base da coroa giratória, Cabina com plataforma • Поворотная платформа в сб. с шариковым опорноповоротным кругом и рамой ОПУ, Кабина с площадкой			2,99 m (H)	
			4,53 m (L)	2,42 m (B)		
						8400 kg ⁶⁾
4	1	Kabine mit Podest • Cabin with platform • Cabine avec plate-forme • Cabina con pedana Cabina con plataforma • Cabina com plataforma • Кабина с площадкой			2,47 m (H)	
			3,93 m (L)	1,98 m (B)		
						1560 kg ⁶⁾
5	1	Gegenausleger • Counter-jib • Contre-flèche • Controfreccia Contrapluma • Contra-lança • Консоль противовеса			0,81 m (H)	
			11,97 m (L)	1,40 m (B)		
						2740 kg ⁶⁾
6	1	Ausleger-Anlenkstück • Jib heel section • Pied de flèche Sezione articolata braccio • Pluma tramo primero Base articulada de lança • Корневая секция стрелы			2,23 m (H)	
			10,15 m (L)	1,15 m (B)		
						1940 kg ⁶⁾

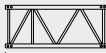
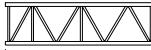
P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

[] Angaben in Klammern gelten für 12 EC/16 HC-KUD. • The data in brackets are valid for 12 EC/16 HC-KUD. • Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour 12 EC/16 HC-KUD. • Caratteristiche in [...] valgono per 12 EC/16 HC-KUD. • Los datos entre paréntesis son válidos 12 EC/16 HC-KUD. Características em [...] válidas pelo 12 EC/16 HC-KUD. • Данные в скобках относятся к ОПУ 12 EC/16 HC.

⁶⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

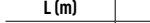
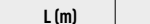
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание					
7	1	Ausleger-Zwischenstück • Intermediate jib section • Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio • Tramo intermedio pluma Peça suplementar da lança • Промежуточная секция стрелы					
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽⁴⁾	
			2	5,25	1,15	2,14	660
			3	10,22	1,15	2,13	1070
			5	2,70	1,15	1,46	200
			6	7,69	1,15	1,46	450
			7	5,18	1,15	1,45	220
			8	5,16	1,15	1,45	190
			9	3,15	1,15	1,45	130
8	1	Ausleger-Zwischenstück • Intermediate jib section • Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio • Tramo intermedio pluma Peça suplementar da lança • Промежуточная секция стрелы					
			 820 kg ⁽⁴⁾				
9	1	Ausleger-Kopfstück • Jib head section • Pointe de flèche • Punta braccio Tramo punta de pluma • Cabeça de lança • Концевая секция стрелы					
			 110 kg ⁽⁴⁾				
10	1	Laufkatze • Trolley • Chariot • Carrello • Carrito • Carrinho • Грузовая тележка					
			 500 kg ⁽⁴⁾				
11	1	Fahrkorb • Maintenance cage • Nacelle d'entretien • Cestello di manutenzione Plataforma de mantenimiento • Передвижная платформа					
			 50 kg ⁽⁴⁾				

Turm • Tower • Mât • Torre • Torre • Torre • Башня

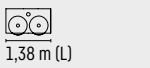
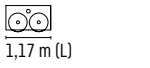
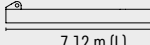
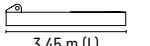
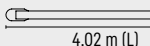
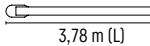
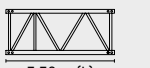
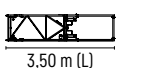
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание							
12	1	Turmstück • Tower section • Élément de mât • Elemento di torre Tramo torre • Torre • Башенная секция							
			L	B					
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽⁴⁾			
			12 EC 125 TS-0390	4,19	1,20	1,20	1410		
			12 EC 125 TS-0585	6,14	1,20	1,20	1980		
			16 EC 160 TS-0390c	4,19	1,68	1,76	1520		
			16 EC 160 TS-0585	6,14	1,68	1,68	2030		
			16 HC 175 TS-0250c	2,50	1,80	1,80	1090		
16 HC 175 TS-0500c	5,00	1,80	1,80	1830					
13	1	Turmstück lang • Long tower section Elément de mât long • Elemento di torre, lungo Tramo de torre largo • Peça de torre, comprida Башенная секция, длинная							
			L	B					
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽⁴⁾			
			12 EC 125 TS-1170	11,99	1,20	1,20	3590		
			16 EC 160 TS-1170	11,99	1,68	1,68	3720		
			16 HC 175 TS-1000c	10,00	1,80	1,80	3430		
			16 HC 175 TS-1250c	12,50	1,80	1,80	4200		
			14	1	Grundturmstück • Base tower section • Mât de base • Elemento di torre base Tramo base • Peça de base de torre • Секция основания				
L	B								
L (m)	B (m)	H (m)				kg ⁽⁴⁾			
16 HC 175 TSB-1000c	10,00	1,80				1,80	3990		
16 HC 175 TSB-1000r	10,00	1,80				1,80	4000		
15	1	Kletterturmstück • Climbing tower section • Élément de hissage de mât Elemento torre di telescopaggio • Tramo de trepado • Tramo de telescopagem Секция самоподъема							
						L	B		
						L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁽⁴⁾
			16 EC 160 ECTS-0390	4,19	2,13	2,11	1800		
			16 HC 175 ECTS-0250	2,75	2,20	2,45	1450		

Klettereinrichtung • Climbing equipment • Equipement de télescopage • Attrezzatura per allungamento della gru

Equipo de trepado • Acesórios p. subida no edifício • Обойма наращивания

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание				
16	1	Führungsstück kpl. • Guide section cpl. • Cage télescopique cpl. Gabbia di sopraelevazione compl. • Torre de montaje completa Peça de guia compl. • Направляющая секция в сб.				
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁴⁾
		16 EC 160 ECGS	8,83	5,34	3,58	3940
		16 HC 175 ECGS	9,60	2,10	2,42	4440
17	1	Hydraulikanlage • Hydraulic unit • Système hydraul. • Sist. idraul. Sistema hidráulico • Instalação hidráulica • Гидроагрегат				
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁴⁾
		16 EC 240 ECP	2,37	1,24	0,81	650
		16 HC 175 ECP	2,87	2,12	1,06	1050
18	1	Klettertraverse • Climbing cross-member • Traverse de télescopage Traversa di telescopaggio • Traviesa de trepado • Travessa para telescopagem Траверса обоймы самоподъема				
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁴⁾
		16 EC 240	1,65	0,24	0,80	380

Unterwagen • Undercarriage • Châssis • Carro • Carro con mástil • Carro de guindaste • Опорная рама

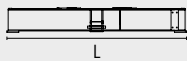
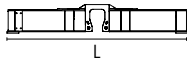
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание				
19	2	Fahrschemel mit Antrieb • Rail bogie with drive • Bogie moteu Telajo con grappa propulsore • Caja rodillo motriz Quadra sem grapa de propulsão • Подрамник с приводом			0,87 m (H) 0,88 m (B)	
			1,38 m (L)			900 kg ⁴⁾
20	2	Fahrschemel ohne Antrieb • Rail bogie without drive • Bogie fou Telajo senza grappa propulsore • Caja rodillo conducido Quadra com grapa de propulsão • Подрамник без привода			0,87 m (H) 0,60 m (B)	
			1,17 m (L)			860 kg ⁴⁾
21	1	Tragholm lang • Long support arm • Longeron long • Longherone lungo Brazo soporte largo • Travessa comprida • Несущая балка, длинная			0,65 m (H) 0,78 m (B)	
			7,12 m (L)			950 kg ⁴⁾
22	2	Tragholm kurz • Short support arm • Longeron court • Longherone corto Brazo soporte corto • Travessa curta • Несущая балка, короткая			0,55 m (H) 0,56 m (B)	
			3,45 m (L)			410 kg ⁴⁾
23	2+2	Randträger • Border support • Traverse • Supporti base • Traviesa Apoio de bordo • Стяжная балка			10,12 m (H) 0,35 m (B)	
			4,02 m (L)			370 kg ⁴⁾
24	4	Stützholm • Support strut • Hauban de châssis • Correnti di appoggio Tirante vertical • Travessa de apoio • Опорный подкос			10,32 m (H) 0,15 m (B)	
			3,78 m (L)			200 kg ⁴⁾
25	1	Unterwagen-Turmstück • Undercarriage tower section • Mât de châssis Elemento di torre del carro • Tramo de carro • Peça de torre do chassis Опорная башенная секция			2,06 m (H) 2,06 m (B)	
			3,50 m (L)			1500 kg ⁴⁾
26	1	Stapel Aufstiege und Podeste • Bundle of ladders and platforms Faisceau d'échelles et de plates-formes • Serie di scale e rampe Paquete de escaleras y plataformas • Escadas e patamares Лестницы и площадки			1,00 m (H) 1,20 m (B)	
			3,50 m (L)			1000 kg ⁴⁾
27	1	Kiste mit Kleinteilen • Crate with small parts • Caisse contenant des accessoires • Cassa con accessori • Caja con accesorios Caixa de acessórios • Ящик с мелкими деталями				
			L (m)	B (m)	H (m)	kg ⁴⁾
			2,00	1,00	1,00	2000

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

⁴⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

Fundamentkreuz • Cruciform base • Châssis en croix • Crociera • Carro de guindaste

Base cruciforme • Фундаментная крестовина

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание				
28	1	Tragholm I • Arm I • Longeron I • Longherone I • Travessa I Braço I • Несущая балка I				
29	1	Tragholm II • Arm II • Longeron II • Longherone II • Travessa II Braço II • Несущая балка II				
30	2+2	Randträger • Border support • Traverse • Supporti base • Traviesa Apoio de bordo • Стяжная балка	